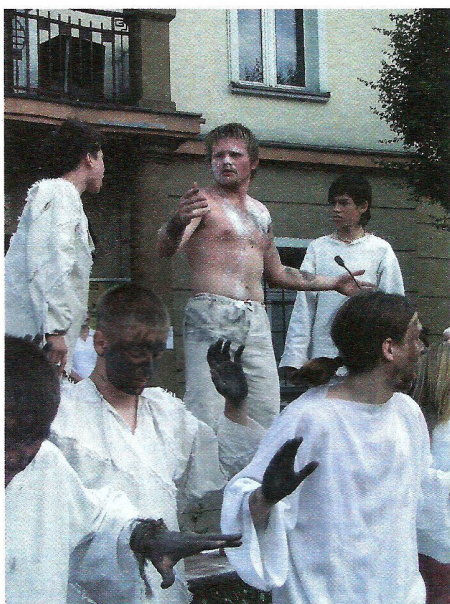
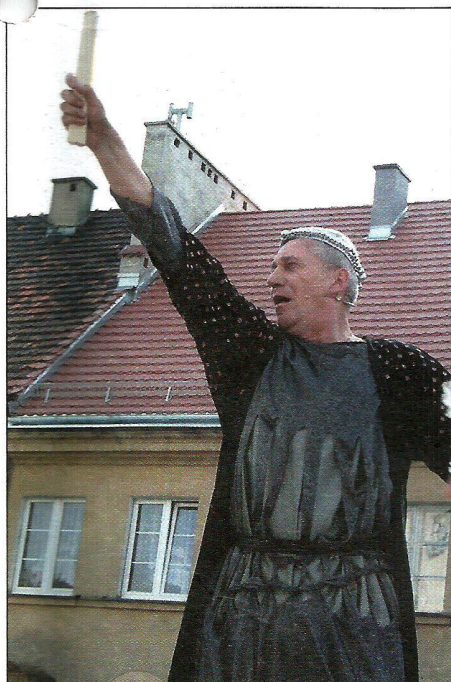


PYSKOWICKIE LEGENDY, czyli założenie Pyskovic między legendą a historią

Historia lokalna w pigułce, podana z wdziękiem i na wesoło, wspaniała impreza kulturalna dla wszystkich mieszkańców i przyjezdnych gości a także promocja naszego miasteczka w ciekawy i oryginalny sposób to główne cele, jakie przyświecały organizatorom Pyskowickich Legend.



W ostatni weekend maja, centrum naszego miasta zamieniło się w średniowieczny jarmark, na którym swoje kramy ustawili m.in. mincerze, płatnerze, zielarze, garncarze, można było zobaczyć także ciekawe warsztaty czerpania papieru czy wyprawiania skór. Dla dzieciaków zabawy średniowieczne: strzelanie z kuszy, bitwa na worki ze słomą. Piękna pogoda i mnóstwo atrakcji sprawiły, że na Rynek przyszły tłumy ludzi.



Ciąg dalszy na str. 2

Świadczenia rodzinne - wnioski na nowy okres zasiłkowy już od lipca!

Wzorem lat poprzednich lipiec jest "gorącym" miesiącem nie tylko ze względu na porę roku, ale także dlatego, że rozpoczyna on czas składania wniosków o świadczenia rodzinne na tzw. nowy okres zasiłkowy rozpoczynający się 1 września i trwający do końca sierpnia kolejnego roku. **Już od 1 lipca br. w siedzibie Ośrodka Pomocy Społecznej można więc składać wnioski o świadczenia rodzinne (zasiłek rodzinny z dodatkami i świadczenie pielęgnacyjne).** Wnioski, prawidłowo wypełnione oraz kompletne pod względem dokumentacji, będą rozpatrywane w pierwszej kolejności, tak aby wypłaty należnych świadczeń mogły mieć miejsce we wrześniu br. - jak mówi ustawa o świadczeniach rodzinnych. Osoby składające wnioski w sierpniu i wrześniu br. muszą liczyć się z tym, że będą one rozpatrzone w dalszej kolejności, a wypłaty zrealizowane zostaną dopiero w październiku br. (z ewentualną nadpłatą za wrzesień) - co również reguluje w/w. ustawa. Warto zatem - nie czekając na ostatnią chwilę - już teraz pomyśleć o skompletowaniu dokumentów, aby w lipcu sprawnie złożyć wniosek i spokojnie udać się na wakacje.

Dokończenie na str. 4

Z dniem 1 stycznia 2008 roku
stary dowód osobisty
traci ważność



Już dziś
wymień stary dowód
na nowy.

- Po 1 stycznia 2008 roku:
- ✓ nie dostaniesz kredytu!
 - ✓ nie wypłacisz pieniędzy z banku!
 - ✓ nie załatwisz formalności u notariusza!

Z każdym dniem kolejka
w urzędzie gminy
wydłuża się...



Sprawdź, jakich dokumentów potrzebujesz przy wymianie starego dowodu:
www.msma.gov.pl



Informacje burmistrza

ŚWIĘTO FLÖRSHEIM I PEROLS

W dniach 18-21 maja delegacja z Pyskowic w składzie: Jolanta Drozd - przewodnicząca Rady Miejskiej w Pyskowicach, Wacław Kęska - burmistrz Miasta i Agnieszka Kazubek - rzecznik prasowy wzięła udział w obchodach 15-lecia partnerstwa Flörsheim - Perols, które odbyły się we Flörsheim.

Podczas pobytu mieliśmy okazję poznać członków Towarzystwa Przyjaźni Flörsheim-Perols, które bardzo pręźnie działa, oraz przyjrzeć się wzajemnej współpracy tychże miast. Podczas prze-



Od lewej: M. Antenbrink, W. Kęska, J. Drozd



Od lewej: A. Kazubek, U. Krebs, W. Kęska, J. Drozd, H.J. Großmann

mówienia, wygłoszonego na oficjalnej uroczystości jubileuszowej w dniu 19 maja, burmistrz Wacław Kęska podkreślił, iż wiele nas łączy, a dzieli tylko kilometry. Dodał również: "(...)Demokracja wynika z przeświadczenia, że w zwykłych ludziach tkwią niezwykle możliwości. W naszym wspólnym domu jesteśmy sobie wzajemnie potrzebni. Tak więc w naszych rękach jest nasza przyszłość. (...) Jest takie powiedzenie: kiedy ktoś marzy samotnie, jest to tylko marzenie; kiedy ma-

rzymy wszyscy razem, staje się to rzeczywistością. I z dumą mogę powiedzieć, że tak się właśnie dzieje w naszych miastach (...)".

Ważnym powodem wyjazdu delegacji do Flörsheim było również spotkanie z nowym burmistrzem Michaeliem Antenbrink. Burmistrz Antenbrink podkreślał wolę dalszej współpracy z Pyskowicami i zadeklarował swój przyjazd do naszego miasta już w październiku.

A.K

PYSKOWICKIE LEGENDY, czyli założenie Pyskowic między legendą a historią

Ciąg dalszy ze str. 1



Od lewej: W. Leszczyński, S. Adamczyk, J. Zarzycki, A. Szczypka, A. Rams, W. Kęska, K. Szwanda, K. Obrzut, G. Skowronek

A zaczęło się walecznie, bo od pojedynków średniowiecznych rycerzy. Przewodnim motywem imprezy była legenda o braciach Pisko - założycielach naszego miasta. W rolę ojca braci Pisko wcielił się burmistrz Wacław Kęska, a jego synów zagrali Mariusz Kozubek, Piotr Chlipalski i Leszek Styś z Teatru A. Pomiędzy aktami kolejnych odsłon legendy wystąpiły m.in. zespoły Las Congas, Indialucia, teatr Carpe Diem z

"Komediją Rybałtowską", przeszła karawana orientalnych kupców, a grupa Asocjacja wystąpiła z pokazem ognia.

Zwieńczeniem wieczoru był słynny, niezwykle widowiskowy uliczny spektakl "Kadisiz" Teatru A poświęcony wydarzeniom Nocy Krysztalowej.

W imieniu organizatorów serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy dali się uwieść atmosferze sprzed wieków i tak wspaniale się bawili.

Dokończenie na str. 11

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

Co miesiąc, w ostatnią środę odbywają się sesje Rady Miejskiej. 30 maja odbyła się już VII sesja. Tematem wiodącym w tym miesiącu był "Program wakacji w mieście - wypoczynek organizowany przez gminne placówki oświatowe, kulturalne i sportowe, kluby sportowo - rekreacyjne". Radni zapoznali się z materiałami przesłanymi przez burmistrza miasta. Wynika z nich, że dla dzieci i młodzieży przygotowano bogatą i szeroką ofertę sposobów spędzania czasu wolnego w wakacje.

Wydział Kultury, Sportu i Spraw Społecznych Urzędu Miejskiego organizuje 10 jednodniowych wycieczek z festyny sobotnio-niedzielne.

Kluby sportowe - zajęcia treninżowe na obiektach sportowych: stadionie i hali sportowej.

Miejska Biblioteka Publiczna przygotowała szereg zajęć i konkursów. Hasło wiodące tegorocznych wakacji to "Nasz świat - nie tylko przez różowe okulary".

Miejski Ośrodek Kultury i Sportu organizuje Dziecięce Warsztaty Letnie w cyklach tygodniowych przez 9 tygodni wakacji.

Ratusz zaprasza na wystawy stałe i cykliczne, również w piątkowe dni otwarte.

Szczegółowe informacje z ofertą spędzania wakacji znajdują się na plakatach.

Materiał i ofertę spędzania wakacji pozytywnie oceniła Komisja Edukacji, Kultury i Sportu Rady Miejskiej.

Radni rozpatrzyli i przegłosowali następujące projekty uchwał dot.:

- **ustalenia stawki procentowej opłaty adiacenckiej na terenie miasta Pyskowice** - opłata adiacencka na terenie miasta wynosi 50% z tytułu podziału nieruchomości i 50% z tytułu wzrostu wartości nieruchomości spowodowanej budową urządzeń infrastruktury. W nowej uchwale utrzymano te same stawki. Konieczność zmiany uchwały wynika ze zmian przepisów, na podstawie których została podjęta poprzednia uchwała.

- **wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości gruntowej położonej w Pyskowicach pomiędzy ulicami Magazynową i Sikorskiego** - przeznaczono do sprzedaży działkę budowlaną o pow. 0,1332 ha, działka będzie sprzedana w drodze przetargu.

- **nieodpłatnego przekazania "Systemu Monitoringu Wizyjnego Miasta Pyskowice" Straży Miejskiej w Pyskowicach** - Straż Miejska jest jednostką organizacyjną miasta. Będzie użytkowała zbudowany system monitoringu, w związku z tym istnieje konieczność przekazania wszystkich urządzeń na majątek Straży Miejskiej.

- **dokonania zmian budżetu miasta na 2007 rok** - w ciągu roku do-

konuje się zmian uchwalonego budżetu miasta. Ma to związek między innymi z otrzymywanymi informacjami z Ministerstwa Finansów o korektach, otrzymywanymi dotacjami, niespodziewanymi zadaniami do wykonania. W omawianej uchwale między innymi: przyjęto do budżetu gminy kwotę 40 000 zł, jako dotację z samorządu województwa na wykonanie projektu technicznego chodnika przy ul. Poznańskiej w kierunku terminala logistycznego; przeznaczono kwotę 72 000 zł z GFOŚiGW na dofinansowanie ocieplenia budynku przy ul. Piaskowej 141; za kwotę 1 749 zł zostaną zakupione krzesła do pracowni komputerowej w G1; 10 000 zł przeznaczono na budowę masztu pod fotoradar przy ul. Wyzwolenia w obrębie SP6.

- **udzielenie pomocy finansowej Powiatowi Gliwickiemu** - wyrażono zgodę na przekazanie kwoty 10 000 zł na budowę masztu dla fotoradaru na ul. Wyzwolenia. Wynika to z faktu, że ulica ta jest drogą powiatową.

- **współpraca z Województwem Śląskim i innymi jednostkami samorządu terytorialnego** - Rada zaakceptowała działania zmierzające do podpisania listu intencyjnego w sprawie współpracy. Projekt uchwały został przygotowany na wniosek radnego Waldemara Paszkowskiego. Zgodnie z Regionalną Stra-

tegią Innowacji Województwa Śląskiego na lata 2003-2013 istnieje wola współdziałania w inicjowaniu i realizowaniu przedsięwzięć mających na celu podniesienie atrakcyjności Śląska poprzez wykreowanie jego wizerunku jako regionu nowoczesnego biznesu i zaawansowanych technologii.

- **zmiany uchwał nr III/45/07 z dnia 2 stycznia 2007 r. w sprawie przyjęcia planu pracy Rady Miejskiej oraz planów pracy stałych komisji Rady na rok 2007.** Projekt tej uchwały został przygotowany na wniosek Komisji Rewizyjnej, która prowadzi kontrolę w zakresie funkcjonowania obiektów sportowych. Zaistniała konieczność kontroli również w 2007 roku, a tego nie przewidywała uchwała podjęta poprzednio.

- **wyrażenia zgody na korzystanie z herbu miasta Pyskowice** - Rada udzieliła zgody na umieszczenie herbu miasta na płycie wydanej przez scholę "Cantamus Domino" pt. "Na drogach wiary". Poprzez wydanie płyty schola realizuje projekt, którego celem jest krzewienie kultury chrześcijańskiej, pomoc uzdolnionej młodzieży i promocja Pyskowice. Na przełomie czerwca i lipca schola będzie koncertowała w partnerskim mieście Flörsheim nad Menem.

Jolanta Drozd
przewodnicząca Rady Miejskiej

Z PRAC KOMISJI RADY MIEJSKIEJ

Komisja Gospodarki Komunalnej

1. Omówiono sprawy związane z poszerzeniem Cmentarza Parafialnego przy ulicy Cmentarnej oraz skierowano wniosek do burmistrza miasta o przyspieszenie prac w studium mając na celu szybszą realizację poszerzenia cmentarza.

2. Dokonano przeglądu placu targowego i placów zabaw oraz skierowano wnioski celem uporządkowania placów zabaw w mieście.

3. Komisja zapoznała się z projektem zadasznienia Kaplicy Cmentarnej na Cmentarzu Komunalnym i zwróciła się z wnioskiem do burmistrza w celu dopracowania projektu.

Komisja Rodziny, Zdrowia i Spraw Społecznych

omówiła i wydała pozytywną opinię do propozycji organizacji "VIII Dni Rodziny" w mieście.

Komisja Inwestycji i Budżetu

Komisja na swym posiedzeniu zapoznała się i dokonała analizy kosztów utrzymania i przychodów z uwzględnieniem kosztów remontów w latach 2005-2006 budynków i lokali komunalnych w mieście.

Zapoznano się i omówiono projekty uchwał na sesję majową dot.:

- ustalenia stawki procentowej opłaty adiacenckiej,

- wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości gruntowej pomiędzy ulicami: Magazynową i Sikorskiego,
- nieodpłatnego przekazania "Systemu Monitoringu" dla Straży Miejskiej,

- dokonania zmian w budżecie miasta,

- zapoznano się z projektem uchwały dotyczącym "Programu pomocy de minimis dla przedsiębiorców oraz zwolnień z podatku od nieruchomości".

OGŁOSZENIA

Zarządzeniem nr RZ0151-GNiR/104/07 z dnia 30.05.2007r Burmistrz Miasta Pyskowice przeznaczył do oddania w użytkowanie wieczyste nieruchomości położoną w głębi ul. Kard. S. Wyszyńskiego w Pyskowicach, działkę nr 1354/1 o pow. 0,0033 ha

Zarządzeniem nr RZ0151-GNiR/108/07 z dnia 31.05.2007 r. Burmistrz Miasta Pyskowice przeznaczył do sprzedaży nieruchomości położoną przy ul. Jesionowej, działkę nr 470/17 o pow. 0,0249 ha.

* * *

Burmistrz Miasta Pyskowice zarządzeniem RZ 0151-GNiR/114/07 z dnia 11.06.2007 r. przeznaczył do sprzedaży 17 udziałów po 1/17 części każdy w prawie własności niezabudowanej nieruchomości gruntowej oznaczonej nr działki 500/12 objętej KW Nr 52396 pod budowę garaży.

ŚWIADCZENIA RODZINNE

- wnioski na nowy okres zasiłkowy już od lipca!

Dokończenie ze str. 1

Podstawowe dokumenty niezbędne przy ubieganiu się o świadczenia rodzinne - osoby pierwszy raz składające wnioski	Wypełniony i podpisany druk wniosku (do pobrania w OPS)
	Kopia dowodu osobistego (oryginał do wglądu)
	Akty urodzenia dzieci lub ich kopie (oryginały do wglądu)
	Zaświadczenia z Urzędu Skarbowego o dochodach w 2006 r.
	Oświadczenia członków rodziny o dochodach niepodlegających opodatkowaniu (do pobrania w OPS)
	W przypadku osób bez dochodów: zaświadczenie z Urzędu Pracy o zarejestrowaniu jako osoba bezrobotna
	W przypadku ubiegania się o świadczenia na dzieci pełnoletnie albo ubiegania się o dodatek na dojazd do szkoły: zaświadczenie ze szkoły o kontynuacji nauki
Uwaga: Konieczność dostarczenia innych dokumentów uzależniona jest od dodatków, o jakie chcemy się ubiegać, oraz od indywidualnej sytuacji rodziny (np. istniejącej niepełnosprawności dziecka, rozwodu rodziców, utraty czy uzyskania pracy itp.), dlatego każda sprawa badana jest indywidualnie i zestawy niezbędnych dokumentów mogą się nierzadko różnić.	

Osoby już pobierające świadczenia rodzinne w OPS, poza prawidłowo wypełnionym wnioskiem, będą musiały przedstawić tylko dokumenty, które utraciły ważność od ubiegłego roku. Do wniosku trzeba będzie na pewno dołączyć m.in. **zaświadczenia z Urzędu Skarbowego o dochodach w 2006 r. i oświadczenia członków rodziny o dochodach niepodlegających opodatkowaniu** (dot. rodziców i ich pełnoletnich dzieci do ukończenia 25 roku życia, jeśli mieszkają wspólnie z rodzicami).

Przypominamy, że dochody za 2006 r. stanowią podstawę obliczania dochodu na osobę w rodzinie i rozstrzygnięcia, czy rodzina mieści się w kryterium dochodowym. **Nie oznacza to, że nie mogą być brane pod uwagę już żadne inne okoliczności, jak zmiana sytuacji dochodowej rodziny w 2007 r.** Ustawa o świadczeniach rodzinnych przewiduje wręcz konieczność uwzględnienia tzw. dochodu uzyskanego, jeśli osoba nabyła w 2007 r. źródło dochodu, którego nie miała w 2006 r. **Wprowadzenie w błąd organu wypłacającego świadczenia, poprzez ukrycie faktu uzyskania dochodu, stanowi podstawę dochodzenia zwrotu nienależnie pobranych świadczeń rodzinnych wraz z ustawowymi odsetkami** w drodze egzekucji administracyjnej (w ostateczności oznacza to wizytę komornika skarbowego). Dla równowagi warto wspomnieć, że istnieje także możliwość odjęcia tzw. dochodu utraconego (jeśli osoba w 2007 r. straciła źródło dochodu, które miała w 2006 r.). Odbywa się to **na wniosek** osoby ubiegającej się o świadczenia rodzinne i koniecznie **musi zostać udokumentowane** (np. świadectwem pracy i drukiem PIT-11/8B z byłego zakładu pracy).

Obowiązujące obecnie kwoty kryteriów dochodowych na osobę w rodzinie	
Zasiłek rodzinny z dodatkami	Świadczenie pielęgnacyjne
504 zł/osobę lub 583 zł/osobę, jeśli w rodzinie jest dziecko niepełnosprawne	583 zł/osobę

Przypominamy także, iż w trakcie okresu zasiłkowego osoba pobierająca świadczenia rodzinne ma obowiązek niezwłocznego informowania

Ośrodka Pomocy Społecznej o każdej zmianie w sytuacji rodzinnej i dochodowej, która ma wpływ na prawo do otrzymywanych świadczeń. Nie warto z tym zwlekać, gdyż otrzymane w ten sposób pieniądze będą i tak musiały być zwrócone. Jeśli nie macie Państwo pewności, czy zaistniała zmiana w sytuacji rodzinnej albo dochodowej ma wpływ na uprawnienia do świadczeń rodzinnych, to warto choćby telefonicznie postarać się o uzyskanie kompetentnej odpowiedzi w Ośrodku Pomocy Społecznej (telefon podano na końcu artykułu).

Na zakończenie uwaga do szerokiej grupy osób, które podejmują pracę za granicą. Fakt pobierania świadczeń rodzinnych na terenie Unii Europejskiej podlega tzw. koordynacji systemów zabezpieczenia społecznego. W każdym województwie istnieje instytucja, która ustala uprawnienia dla rodzin, których członkowie pracują w różnych krajach Unii oraz współpracuje ze swoimi odpowiednikami za granicą, wymieniając informacje o osobach otrzymujących i ubiegających się o świadczenia rodzinne (tutaj i tam). Na Śląsku instytucją taką jest Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Katowicach (adres internetowy: www.silesia-region.pl/rops/). Jeśli więc członek naszej rodziny podejmuje pracę za granicą i będzie miał z tego tytułu opłacane składki społeczne, to uprawnienia do świadczeń rodzinnych powinien mu ustalać ROPS Katowice, a nie Ośrodek Pomocy Społecznej. Jeśli fakt podjęcia pracy w UE i otrzymywania za granicą świadczeń rodzinnych zostanie zatajony, to w niedługim czasie otrzymamy wezwanie do zwrotu nienależnie pobranych świadczeń rodzinnych. System ten działa sprawnie, a przygotowywane są jeszcze bardziej szczegółowe i restrykcyjne regulacje prawne z tego obszaru.

Ośrodek Pomocy Społecznej mieści się przy ul. Cichej 1. Telefon: (0-32) 233-23-55.

Godziny pracy Ośrodka:

poniedziałki, wtorki, środy, piątki: 7.30 - 15.30;
czwartki: 7.30 - 17.00.

Uwaga! Godziny przyjmowania wniosków (które zostaną ustalone w lipcu) **nie będą się pokrywały z godzinami urzędowania** ze względu na konieczność sporządzania decyzji, bieżących wypłat, sprawozdawczości oraz innych prac administracyjnych z zakresu działania Ośrodka, a przede wszystkim sprawnej i terminowej obsługi klientów.

Marek Kutyla

ZARZĄDZENIA

Burmistrz Miasta Pyskowie
zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/ 96/07
z dnia 22.05.2007 r.
przeznaczył do sprzedaży
w drodze przetargu nw. lokal mieszkalny:

- ul. Wojska Polskiego 17
• lokal mieszkalny nr 6, klatka IV
* * *

Burmistrz Miasta Pyskowie
zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/ 95/07
z dnia 22.05.2007 r.
przeznaczył do sprzedaży
na rzecz najemców nw. lokale mieszkalne

Pl. Piłsudskiego 3

- lokal mieszkalny nr 4, klatka I,
- lokal mieszkalny nr 11, klatka I
- lokal mieszkalny nr 4, klatka II,
- lokal mieszkalny nr 6, klatka II,
- lokal mieszkalny nr 7, klatka II,
- lokal mieszkalny nr 8, klatka II,
- lokal mieszkalny nr 9, klatka II,
- lokal mieszkalny nr 10, klatka II,
- lokal mieszkalny nr 3, klatka III,
- lokal mieszkalny nr 8, klatka III,
- lokal mieszkalny nr 10, klatka III,
- lokal mieszkalny nr 14, klatka III,

ul. Szopena 3

- lokal mieszkalny nr 9, klatka III,
* * *

Burmistrz Miasta Pyskowie zarządzeniem
Nr RZ 0151-GNiR/99/07 z dnia 23.05.2007 r.
dokonał zmian warunków przeznaczenia do
sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 8 przy ul.
Szopena 4/II określonych zał. do Zarządzenia
Burmistrza Miasta Pyskowie Nr RZ
0151-GNiR/45/07 z dnia 13.03.2007 r.

Ww. zarządzenie zostało wywieszona na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowie, ul. Strzelców Bytomskich 3.

* * *

Burmistrz Miasta Pyskowie
zarządzeniem Nr RZ0151-GNiR/109/07
z dnia 4.06.2007 r.
przeznaczył do sprzedaży
na rzecz najemców nw. lokale mieszkalne

ul. Dąbrowskiego 3

- lokal mieszkalny nr 6, klatka II,
- lokal mieszkalny nr 5, klatka III,
ul. Wojska Polskiego 6
• lokal mieszkalny nr 114, klatka I,

ul. Drzymały 3

- lokal mieszkalny nr 4, klatka II,
ul. Szopena 2
• lokal mieszkalny nr 1, klatka II,
ul. Szopena 8
• lokal mieszkalny nr 2, klatka II,
ul. Szopena 10
• lokal mieszkalny nr 9, klatka II.

Ww. zarządzenie zostało wywieszona na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowie, ul. Strzelców Bytomskich 3.

Kampania "Zachowaj Trzeźwy Umysł"

Od kwietnia do czerwca na terenie naszej gminy trwa ogólnopolska akcja podejmująca problem profilaktyki uzależnień pn. "Zachowaj Trzeźwy Umysł" pod patronatem Ministra Sportu i Ministra Edukacji Narodowej. Jednym z jej najważniejszych celów jest promowanie konstruktywnych postaw, zdrowego stylu życia oraz atrakcyjnych dla dzieci i młodzieży zachowań prospołecznych, jako alternatywy wobec wielu patologii, szczególnie picia alkoholu, zażywania narkotyków oraz stosowania przemocy. Na terenie naszego miasta tego typu akcja organizowana była już w 2005 roku. Obecnie do ww. akcji przystąpiły wszystkie szkoły podstawowe i gimnazjalne z terenu Pyskowic. Koordynatorami są pedagodzy i psychologowie szkolni. Dodatkowo, aby akcja przynosiła planowane rezultaty, do kampanii zaangażowani zostali nauczyciele, rodzice, sprzedawcy oraz kierowcy.

Już od początku kwietnia działania kampanii widoczne są efekty we wszystkich szkołach, bowiem cały czas organizowanych jest szereg konkursów profilaktycznych i imprez w nagrodami.

Szkoła Podstawowa Nr 6 przeprowadziła 3 konkursy, których koordynatorami są panie W. Dąbrowicz i I. Wochnik:

1. "Lubię ruch" - konkurs o tematyce sportowej i zdrowotnej;

2. Konkurs plastyczno-literacki "Lubię siebie";

3. "Wiem i umiem" - polegający na znalezieniu odpowiedzi na pytania i ułożeniu hasła.

Gimnazjum nr 1 dzięki szczególnemu zaangażowaniu pani K. Dajcier - Klimali i pani K. Muzyk zorganizowało:

1. Konkurs "Napisz do Marka Kamińskiego" dla wszystkich uczniów szkoły;

2. Konkurs dla klas objętych zajęciami profilaktycznymi;

3. Konkurs wiedzy o sporcie dla wszystkich uczniów szkoły.

Bardzo wiele konkursów i imprez odbywa się w **Szkole Podstawowej nr 4**, gdzie koordynatorami są panie J. Bachul i M. Dranka:

1. Ogólnoskolny plastyczny pt. "Wódce mówimy NIE" połączony z wystawą prac konkursowych;

2. Konkurs plastyczno - literacki "Lubię siebie";

3. Konkurs o tematyce sportowo - zdrowotnej "Lubię ruch".

Wszystkie imprezy w tej szkole odbyły się we współpracy i pomocy nauczycieli: A. Goliszewskiej, L. Hajduk, J. Świącik, T. Szafrąnskie-

go, H. Śliwy, A. Smyl, E. Podstawki i A. Woźniak.

Kolejny blok imprez pod hasłem kampanii widoczny jest bez wątpienia w **Zespole Szkół** w Pyskowicach, gdzie pod czujnym okiem Pani J. Mazur oraz M. Lewandowskiej udało się przeprowadzić:

1. Konkurs plastyczno - literacki "Lubię siebie";

2. Konkurs "Lubię ruch";

3. Konkurs fotograficzny;

4. Zajęcia profilaktyczne połączone z konkursem "Sprawdzam i wybieram" mające na celu rozwijanie umiejętności dokonywania prozdrowotnych wyborów;

5. Konkurs literacko - plastyczny "Poznaję siebie i innych. Dobrze się bawię".

Osobami odpowiedzialnymi za realizację kampanii w tej szkole są: A. Szmajnta, G. Bisz, J. Pryciak, E. Rak, K. Pisanko, A. Rachwał, A. Rusinowska, I. Iwanina, A. Bielak, D. Pilot, A. Skorupa, J. Klimala, K. Sydor, M. Goliszewski, B. Krasówka oraz Rada Rodziców i Samorząd Uczniowski.

Ponadto uczniowie w wieku 10-15 lat każdej ze szkół wypełnili ankietę, której celem było badanie poziomu ryzykownych zachowań dzieci i młodzieży.

Oprócz konkursów wszystkie szkoły zorganizowały liczne turnieje i zawody sportowe, rajdy, festyny sportowo-rekreacyjne "Dni Sportu", warsztaty arteterapeutyczne, a wszystkim tym zabawom przyświecały hasła kampanii. Nowością tegorocznej kampanii jest przedsięwzięcie związane z kierowcami - dzieci pod opieką dorosłych wręczały kierowcom listy oraz naklejki na szybę, zobowiązując tym samym do nieprowadzenia samochodu pod wpływem alkoholu.

Z powodzeniem przeprowadzona została na terenie miasta również akcja mająca na celu ograniczenie dostępności alkoholu nieletnim poprzez doręczanie sprzedawcom listów traktujących o zakazie sprzedaży alkoholu nieletnim.

Już dzisiaj widać, że założenia stawiane przez organizatorów w przebiegu akcji są realizowane. Zaktywizowana została cała społeczność szkolna do promocji właściwych postaw. Taki odzew i zainteresowanie niewątpliwie świadczy o potrzebie zwracania uwagi młodych ludzi na alternatywne sposoby spędzania wolnego czasu.

Wszystkim, zarówno młodym, jak i starszym, życzymy wytrwałości i stanowczości w zachowaniu trzeźwego umysłu.

Justyna Fijołek-Ziobrowska
Pełnomocnik Burmistrza
ds. Rozwiązywania Problemów
Alkoholowych i Uzależnień

Nasi przyjaciele z Ukrainy

W maju gościliśmy delegację ukraińską z naszego partnerskiego miasta - Czerwonogrodu. Przybyła ona na zaproszenie Urzędu Miejskiego w Pyskowicach oraz nauczycieli i uczniów Gimnazjum nr 1. Nie pierwszy raz witaliśmy w Pyskowicach naszych wschodnich sąsiadów. Już po raz drugi odwiedzili nas uczniowie ukraińskiej szkoły wraz z opiekunami. Obiecująco rozwija się współpraca i wymiana młodzieży między partnerskimi miastami i szkołami.

Młodzież ukraińska mieszkała w polskich rodzinach naszych uczniów (za co z całego serca naszym wspaniałym rodzicom dziękujemy). Plan wizyty był bardzo bogaty. Wycieczka do Ustroń, zwiedzanie miasta, muzeum i wreszcie szkoła, w której nasi goście zostali przyjęci ciepło i serdecznie. Zobaczyli specjalnie dla nich przygoto-



wany program artystyczny oraz otrzymali upominki wykonane przez naszych uczniów. Uczestniczyli w integracyjnych zajęciach plastycznych, sportowych oraz językowych. Wzięli udział w wielkiej miejskiej imprezie promocyjno-historycznej "Pyskowskie Legendy"

Między uczniami z Ukrainy a naszą młodzieżą nie było żadnych barier. Wszyscy byli niezwykle otwarci, szczerzy i spontaniczni. Szybko nawiązywali przyjaźnię, a atmosfera panująca podczas tych kilku wspólnie przeżytych dni była po prostu niezwykła.

Długo będziemy pamiętać chwilę pożegnania. Nikt nie krył wzruszenia. Teraz pozostały wspomnienia, kontakty listowne oraz nadzieja na ponow-

ne spotkanie, tym razem na Ukrainie. Uczniowie Gimnazjum nr 1 zostali zaproszeni do Czerwonogrodu w maju przyszłego roku. Będziemy czekać!

Wszystkim, którzy przyczynili się do zaistnienia i powodzenia tej wizyty - władzom miasta, młodzieży, rodzicom oraz nauczycielom Gimnazjum nr 1 - serdecznie dziękujemy.

W imieniu organizatorów
Mariola Piprowska

Drugi Urząd Skarbowy w Gliwicach

uprzejmie zawiadamia o zmianie godzin urzędowania, która nastąpi z dniem 2 lipca br.

Mając na względzie wydłużenie godzin obsługi interesantów Drugi Urząd Skarbowy w Gliwicach informuje o nowym rozkładzie czasu pracy urzędu.

We wtorki urząd będzie czynny w godzinach od 7.00 do 18.00

Kasa czynna w godzinach od 7.15 do 17.30.

W pozostałe dni tygodnia urząd pracuje w godzinach od 7.00 do 15.00.

Godziny pracy kasy od 7.15 do 13.00.

Do czasu wprowadzenia zmiany godzin obsługi urząd jest czynny:

We wtorki i czwartki od 7.00 do 16.00.

Kasa czynna od 8.00 do 15.30.

Pozostałe dni tygodnia od 7.00 do 15.00.

Kasa czynna od 7.15. do 13.00.

Tamara Gibalska -Szmidt
za-ca naczelnika urzędu



"Dobra zabawa - szczytny cel". Integracyjny Festyn Rodzinny Pyskowice 2007

W niedzielę 13 maja mieszkańcy Pyskowic oraz goście innych miejscowości bawili się na terenie Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu (MOKiS) w Pyskowicach na Integracyjnym Festynie Rodzinnym Pyskowice 2007 (IFR). To już czwarta edycja wspaniałej imprezy integracyjnej, organizowanej wspólnie przez Zespół Szkół Specjalnych w Pyskowicach (ZSS), od 14 lat kierowany przez Panią **Jadwigę Nandzik**, i Centrum Integracji Niepełnosprawnych w Gliwicach (CIN). Organizatorzy festynu skutecznie propagują ideę integracji społecznej, umożliwiając wyjście z kręgu izolacji osobom niepełnosprawnym. Wspólna zabawa dzieci sprawnych i niepełnosprawnych oraz dorosłych przekonuje, że integracja to nie tylko pobożne życzenie wizjonerów, ale realny fakt.

Prezentacje dorobku artystycznego w wykonaniu zespołów artystycznych, działających w placówkach oświatowych i wychowawczych na terenie miasta i powiatu gliwickiego, przekonały zgromadzoną publiczność o wysokim stopniu profesjonalizmu artystów i zyskały jej aplauz. Swoje umiejętności prezentowali uczniowie: z pyskowičkih szkół, z ZSO Nr 7 w Gliwicach, Gimnazjum w Rudzińcu i gospodarze z Zespołu Szkół Specjalnych w Pyskowicach, goście z DPS dla Dzieci i Młodzieży w Pilchowicach, Orkiestra Dęta i Big Band z Państwowej Szkoły Muzycznej I i II Stopnia w Gliwicach im. Ludomira Różyckiego oraz profesjonaliści z "Rewii Małolata".

Wszyscy uczestnicy festynu mieli okazję nabyć premiowane drobnymi nagrodami cegiełki-losy loterii fantowej i uczestniczyć w losowaniu atrakcyjnych nagród głównych.

Niebywałą atrakcją były odwiedzić policyjnego psa SZNUPKA (do-



tarł na festyn dzięki uprzejmości KMP w Gliwicach).

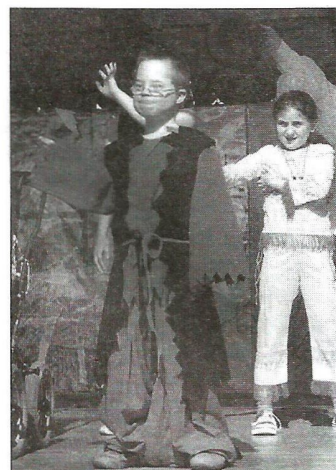
Dużym zainteresowaniem milusińskich cieszyły się organizowane równoległe przez nauczycieli ZSS zabawy sportowe oraz punkt zajęć plastycznych prowadzony przez nauczycieli i uczniów Szkoły Plastycznej z Zabrze i wolontariuszy CIN, gdzie najmłodszy kolorowali przygotowane ilustracje, zaś starsze dzieci tworzyły samodzielne kompozycje i rywalizowały w makro-grze SAFARII.

Uczniowie szkół podstawowych mogli sprawdzić swoją sprawność,

uczestnicząc w powiatowym turnieju tenisa stołowego. Dzięki zaangażowaniu instruktorów MOKiS przeprowadzono również pokaz i zawody w puszczaniu modeli latających oraz turniej szachowy.

ZSS w Pyskowicach zorganizował w hali widowiskowo-sportowej MOKiS w ramach IFR drugą edycję Charytatywnego Turnieju Piłki Siatkowej o Puchar Starosty Powiatu Gliwickiego. W turnieju uczestniczyło sześć drużyn: Gumisie, Wodociągi Gliwice, Duo-bis Gliwice, Ir-Plast, Puchatki oraz Iniemamocni. Po bardzo zaciętej i stojącej na wysokim poziomie rywalizacji w wielkim finale spotkały się drużyny Gumisiów i Wodociągów Gliwice. Turniej wygrała drużyna Gumisiów, która pokonała Wodociągi w dwu setach 2:0 (25:21,25:19). W spotkaniu o III miejsce Duo-bis pokonało Ir-Plast 2:0 (25:22,25:16), w meczu o V miejsce - Iniemamocni - Puchatki padł również wynik 2:0.

Oprócz wspaniałego widowiska sportowego drużyny, poprzez wykup charytatywnych cegiełek, przyczyniły się do zakupu sprzętu niezbędnego



do codziennego funkcjonowania niepełnosprawnych uczniów.

Organizatorzy zadbali również o inne atrakcje takie jak: dmuchany zamek i zjeżdżalnia, cukrowa wata oraz zaplecze kulinarne, gdzie serwowano: ciasta, napoje zimne i gorące, kimbaski i krupnioki z grilla oraz przygotowane przez VI Batalion Desantowo-Szturmowy w Gliwicach wojskowe specjały: bigos i grochówkę.

Koordinatorami działań byli: niżej podpisany i Krzysztof Karas przy znaczącym wsparciu Starostwa Powiatowego w Gliwicach, Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Gliwicach, Urzędu Miasta w Pyskowicach, Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu w Pyskowicach, placówek oświatowych i wychowawczych powiatu gliwickiego, licznych sponsorów i mieszkańców Pyskowic, którzy chętnie uczestniczyli w festynie, brali udział w konkursach i loterii fantowej. Dochód z festynu przeznaczony zostanie na wyposażenie szkoły w sprzęt ułatwiający uczniom niepełnosprawnym funkcjonowanie na terenie szkoły oraz jako najlepsze zaspokojenie ich potrzeb edukacyjnych.

ZSS w Pyskowicach i CIN w Gliwicach składają wyrazy uznania dla Adama Szczypki - Starosty Powiatu Gliwickiego oraz Pana Wacława Kęski - Burmistrza Pyskowic za otoczenie Patronatem Honorowym IFR Pyskowice 2007.

Organizatorzy festynu wyrażają ogromną wdzięczność wszystkim, którzy poprzez osobiste zaangażowanie, przekazanie funduszy i darów rzeczowych oraz udział w festynie wsparli przedsięwzięcie na rzecz osób niepełnosprawnych.

Jest jeszcze możliwość wsparcia poprzez wylicytowanie akcesoriów sportowych, które zostaną wystawione na aukcję w serwisie aukcyjnym Allegro po zakończeniu sezonu piłkarskiego.

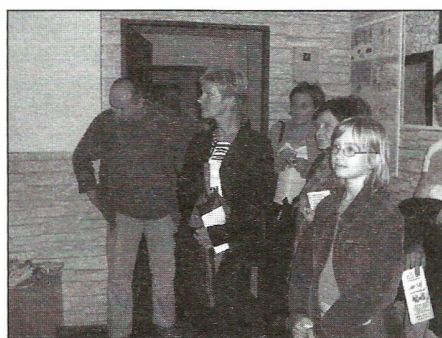
Jacek Szczepański



"W KRAINIE BAŚNI"

Galeria "PODcień" w Muzeum Miejskim zorganizowała 2. 06. wystawę twórczości dzieci i młodzieży działających w sekcjach plastycznych przy Miejskim Ośrodku Kultury i Sportu w Pyskowicach. Temat wystawy - "Kraina Baśni". Baśnie rozbudzają wyobraźnię i aktywność intelektualną dzieci. Pod okiem instruktorów w Miejskim Ośrodku Kultury i Sportu doskonala one swoje umiejętności w dziedzinie kultury i sztuki.

Prace przedstawione na wystawie to dorobek artystyczny dzieci i młodzieży prowadzonych przez



panią Gizelę Sklorz, instruktora sekcji "Bajkorelaksacji" oraz panią Ewę Hajduk-instruktora sekcji plastycznych. Na zajęciach instruktorzy w przystępny sposób wprowadzają podopiecznych w świat plastyki, tworząc sytuacje doskonalące ich pamięć, zdolność kojarzenia, umiejętność skupiania uwagi. Ponadto nieocenioną zaletą przebywania na zajęciach jest integracja grupy.

Bardzo nam miło, że możemy zaprezentować talent plastyczny najmłodszych pyskowiczan.

Oglądanie wystawy to prawdziwa przyjemność. Serdecznie zapraszamy wszystkich do odwiedzania Galerii "PODcień" w Muzeum Miejskim, w dniach od 2 do 30 czerwca. Wstęp wolny.

Bożena Jarząbek

BAJKORELAKSACJA

Wystawa z okazji Dnia Dziecka w galerii PODcień wzbudziła wielkie zainteresowanie. Przybyli oczywiście wystawcy swych dzieł - mali artyści, ich rodziny i inni mieszkańcy Pyskowic. Wystawione w galerii prace pochodzą: z zajęć "Bajkorelaksacji" prowadzonych przez panią Gizelę Sklorz oraz prace sekcji plastycznej. Sekcję plastyczną w MOKiS prowadzi pani Ewa Hajduk.

Ona też powitała w ciepłych i serdecznych słowach swoich podopiecznych, ich rodziców i gości. Stwierdziła, że wszystkie dzieci uczęszczające na zajęcia są zdolne, wkładają w swoją pracę "duszę", są bardzo twórcze, na swój sposób oryginalne i godne pochwały. Na pytanie o swą pracę z dziećmi odpowiedziała: "Jestem instruktorem od dwóch lat. Prowadzę sekcję maluszków - od 4 do 11 lat - ("Pędzelki") i grupę młodzieży od 12 lat - "Piramidę". Wszystkie dzieci małe i duże bardzo chętnie uczestniczą w zajęciach. Jestem z dzieci bardzo dumna, cieszę się ich postępami i osiągnięciami. Praca z dziećmi sprawia mi wielką radość i satysfakcję.

Czas spędzamy na tworzeniu różnych "dzieł sztuki", z przeróżnych

materiałów, różnymi technikami np. obrazki z makaronu, kaszy, figurki z masy papierowej i solnej, z gliny. Starsza grupa zapoznaje się z technikami malarskimi, grafiką, wykonuje figurki z masy solnej i gliny, maluje pejzaże. Ozdoby świąteczne, stroiki i wiele innych prac można nabyć na kiermaszu organizowanym przed świętami - a idą jak „świeże bułeczki” - dodaje pani instruktor.

Rzeczywiście jest na co popatrzeć. W wielu pracach widać talent młodego artysty. Po wystawie oprowadzała mnie mała Julka, z dumą pokazując wykonanego przez siebie pięknego kota, maskę i ilustracje do bajek. Z prac dzieci zadowolony był też ich rodzice. Chodząc ze swoimi pociechami po galerii, podziwiali je i robili pamiątkowe zdjęcia. Tomek pracujący w "Pędzelkach" przypomniał, jak żegna się ze swoją panią po zajęciach. Wychodząc mówi: "Już nie mogę się doczekać na następne zajęcia".

Warto obejrzeć wystawę, by przekonać się, jakimi artystami są dzieci, którym poświęca się czas, uwagę, energię i od najmłodszych lat ukierunkowuje zdolności.

Teresa Gorczyca



Po otwarciu wystawy w Muzeum, w Ratuszu, poświęconej historii Związku Harcerstwa Polskiego w naszym mieście mam okazję dyskutować z przedstawicielami różnych środowisk mieszkańców Pyskowic na temat harcerstwa.

Dyskusja najczęściej rozpoczyna się pytaniem: Dlaczego harcerstwo przestało działać w naszym mieście i w szeregu miejscowościach powiatu?

Niektórzy zaraz odpowiadają - bo było organizacją peerelowską. Uważam, że takie stwierdzenie należy odrzucić, bo ci, co wyrażają taką opinię nie znają historii ZHP, organizacji, która ma wysoką ocenę udziału w procesie wychowawczym minionych pokoleń Polaków. Dokonujące się zmiany ustrojowe w naszym kraju po 1989 roku pociągają za sobą potrzebę dokonywania zmian w procesie wychowawczym młodzieży, a w związku z tym i w działalności Związku Harcerstwa Polskiego.

Mając na uwadze różne oceny działalności wychowawczej ZHP i zasta-

ZAPRASZAM DO DYSKUSJI

nawiając się nad odbudową tej organizacji w Pyskowicach zapraszam do szerokiej dyskusji na ten temat. Mogą to być umówione spotkania ze mną, listy i e-maile pisane do redakcji "Przeglądu Pyskowickiego" lub do Muzeum w Ratuszu. Zgromadzone materiały mogą zdecydować o potrzebie spotkania osób chętnych do szerokiej dyskusji. Efektem spotkania może być opracowanie programu działania zmierzającego do odbudowy działalności harcerstwa w Pyskowicach. Osobiście byłbym niezmiernie zadowolony z takiej decyzji i dlatego serdecznie zapraszam do przedyskutowania tego bardzo ważnego problemu.

Władysław Macowicz

POLICJA INFORMUJE

W dniu 16.04.2007 r. przy ul. Wieczorka 34B znaleziono granatowy rower z napisami "SUNDANCE SHIMANO". Właściciela roweru prosi się o kontakt z kierownikiem Rewiru Dzielnicowych Komisariatu Policji w Pyskowicach.

NASZE RADY NA ODPADY

Człowiek otacza się przedmiotami, które ułatwiają mu życie. Ciągłe rośnie konsumpcja, zmieniają się mody, zwiększa się rola reklamy w naszych wyborach. Te i inne przyczyny powodują, że pozostawiamy po sobie codziennie duże ilości zużytych, przestarzałych przedmiotów, kolorowych opakowań i odpadów. Dokąd trafiają rzeczy nieprzydatne? To takie proste! Wiadomo - na składowisko! (w najlepszym razie). Mogą też "wylądować" tuż obok miejsca, gdzie stoimy - więc na szkolnym korytarzu, chodniku przy sklepie, poboczu drogi lub na dzikim wysypisku. Zawsze jednak są to - wydaje się, że nieprzydatne - **ODPADY**. Jeżeli nadal będziemy tak myśleć, to wkrótce zabraknie miejsca na ich składowanie, skurczą się jeszcze bardziej nieodnawialne zasoby surowców, a zdrowie ludzi i stan środowiska przyrodniczego ulegną pogorszeniu. Najbardziej groźne są więc dla nas nie tylko same odpady, ale także nieświadomość społeczeństwa i celowe ignorowanie obowiązującego prawa. Po wstąpieniu do Unii Europejskiej Polska musiała dostosować swoje przepisy do istniejących tam reguł. Dzięki temu w naszym mieście pojawiły się w wielu miejscach pojemniki do recyklingu. Aby były one rzeczywiście przydatne, każdy z nas musi nauczyć się, że segregowanie śmieci jest łatwe i pozwala na powtórne odzyskanie surowców oraz zmniejszenie zużycia energii. Ludzie dorosli często podchodzą sceptycznie do nowych działań, dlatego najbardziej skuteczne jest trafianie np. do rodziców poprzez dzieci.

Zespół Szkół: Szkoła Podstawowa nr 5 i Gimnazjum nr 2 w Pyskowicach już drugi rok zajmuje się edukacją dzieci i młodzieży związaną z powyższym problemem. W poprzednim roku szkolnym realizowaliśmy projekt ekologiczny zakończony marszem po ulicach naszego miasta. Uczniowie byli ubrani w kolorowe stroje z odpadów. Skandowali hasła, np. "**ŚWIAT SAMSOBIE NIE DA RADY, SEGREGUJMY WIĘC ODPADY!**" Może ktoś z Państwa widział ten korowód i przyznał nam wtedy rację, ale co dalej? Czy rzeczywiście segregujemy produkowane przez nas śmieci?

W tym roku szkolnym ponowiliśmy działania związane z tym problemem. 20 marca br. odbyło się spotkanie na temat "Gdzie najtrudniej jest posprzątać i od czego trzeba zacząć?" - aby zachować czystą Ziemię dla przyszłych pokoleń. Odpowiedź jest prosta - trzeba posprzątać w naszej głowie! Bo nie każdy pewnie wie, że wyrzucając za-

kreconą butelkę plastikową, zwiększamy górę śmieci na około 500 lat. Jeżeli tę samą butelkę odkręcimy, zgniecimy i wrzucimy do pojemnika na plastik, to może z niej powstać chociażby plastikowy kubek. Oprócz rozważań nad tym tematem (w naszej szkole każdy uczeń napisał pracę na temat "Skąd się biorą śmieci i co możemy uczynić, aby było ich mniej?") wyszliśmy także z propozycją do uczniów innych szkół naszego miasta. Zorganizowaliśmy Miejski Konkurs Ekologiczny "**SZUKAMY RADY NA ODPADY**". Główne cele to: rozwijanie świadomości na temat niebezpieczeństw związanych z odpadami oraz szukanie dróg rozwiązywania tego problemu. Najłatwiej poradziły sobie dzieci z klas I-III SP, które wykonały prace artystyczne na ten temat. I miejsce otrzymał plakat klasy I a ze SP nr 5. Młodzież z klas IV - VI SP oraz I-III Gimnazjum rywalizowała, pisząc test z wiadomości na omawiany temat. Najlepiej wypadli uczniowie: **MAGDA TELEPKO - SP nr 5, MARTA ŁOBACZ i DANIEL ADAMCZYK - z SP nr 6 oraz ZOFIA FRANCISZKIEWICZ - z Gimnazjum nr 2**. Wszyscy wyróżnieni uczniowie otrzymali nagrody książkowe, a biorące udział w konkursie szkoły dostały mapy ufundowane przez burmistrza miasta. Gratulujemy uczniom i opiekunom oraz dziękujemy za nagrody!

Nasza edukacja na temat śmieci nie kończy się na teorii. Od maja 2006 r. bierzemy udział w ogólnopolskim konkursie "**WSZYSTKIE ŚMIECI NASZE SĄ - BATERIE 2006**". Zbieramy zużyte baterie, które należą do szczególnie niebezpiecznych odpadów, ponieważ zawierają w sobie trujące pierwiastki, np. rtęć, ołów, kadm. Baterie przekazujemy firmie, która podaje je recyklingowi zgodnie z wymogami ustawy o odpadach. Zbieranie zużytych baterii ma charakter konkursu - są więc także nagrody. Uczniowie, którzy zgromadzili ich najwięcej, wzięli udział w ekologicznym programie edukacyjnym pod nazwą "Świat w kolorze nadziei", który odbył się 25.04.2007 r. w katowickim "Spodku". Bilety na tę imprezę ufundował burmistrz miasta Pyskowice już kolejny raz, za co w imieniu młodych ekologów bardzo dziękujemy. Oprócz filmów ekologicznych młodzież mogła wysłuchać w ostatnich latach koncertów znanych zespołów polskich, np. DODY, DWA PLUS JEDEN, DE MONO czy zagranicznych np. BONEY M. Wszystkim uczestnikom wyjazdów z cyklu "ZIELONO MI" ekologia i **EKOLOGI-**

KA - czyli rozumne korzystanie z dóbr przyrody na pewno będą się dzięki temu dobrze kojarzyć. Należy dodać, że najwięcej baterii w SP nr 5 zebrał **MICHAŁ URYGA** (4173 sztuki), a w Gimnazjum nr 2 **SONIA MAZUR** (362 sztuki). Wszystkich, którzy nie wiedzą, co zrobić ze zużytymi bateriami, informujemy, że można je wrzucać do specjalnego pojemnika, wystawionego na korytarzu w siedzibie Urzędu Miasta.

Nowym zadaniem, do którego przystąpiliśmy w tym roku, jest program edukacyjny "**KAŻDY UCZEŃ WIE, CO ROBIĆ Z ZSEE**". Chcemy poprzez dzieci dotrzeć do dorosłych, aby im uświadomić, jak niebezpieczne są wyrzucone **ZUŻYTE SPRZĘTY ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE (ZSEE)**. Stanowią one (np. telewizory, lodówki, komputery) coraz większą górę niebezpiecznych śmieci. Obliczono, że gdyby wymieniane w Polsce w ciągu roku telefony komórkowe ustawić jeden na drugim, to utworzyłyby one kolumnę 1000 razy wyższą niż Pałac Kultury i Nauki w Warszawie. Może te przestarzałe urządzenia techniczne nie wydają się "groźne" jako śmieci, ale musimy wiedzieć, że ich produkcja (zwłaszcza obwodów scalonych) wymaga dużej ilości su-

rowców oraz powoduje emisję substancji niebezpiecznych. Zgodnie z nową filozofią **EKOROZWOJU** (rozwoju zrównoważonego) powinniśmy pamiętać, że mamy nie tylko prawo do zaspokajania własnych potrzeb, ale musimy także zachować zasoby środowiska dla przyszłych pokoleń. Prawidłowe postępowanie z ZSEE opiera się na **pięciu złotych zasadach**: 1. Nie wyrzucaj ZSEE, 2. Oddawaj ZSEE do punktu zbierania w gminie lub sklepie, 3. Nie demontuj ZSEE sam, 4. Nie chomikuj, 5. Oszczędzaj energię i surowce. Aby przybliżyć uczniom i dorosłym to zagadnienie, zorganizowaliśmy akcję poświęconą tej tematyce w czasie Festynu Rodzinnego w naszej szkole, który odbył się 19.05.2007 r. Mamy nadzieję, że dzięki naszym staraniom podniesie się poziom wiedzy o zagrożeniu, jakie tworzymy poprzez produkcję odpadów oraz zostaną wyrobione odpowiednie nawyki, aby zminimalizować to zjawisko.

W imieniu wszystkich pedagogów pyskowickich szkół, którzy zajmują się edukacją ekologiczną dzieci i młodzieży dotyczącą odpadów.

Ewa Uznańska
nauczyciel przyrody i biologii
w Zespole Szkół SP nr 5
i Gimnazjum nr 2 w Pyskowicach

Już po raz czwarty

W dniu 9 V 2007r. w Miejskim Ośrodku Kultury w Pyskowicach odbył się IV Powiatowy Przegląd Małych Form Scenicznych w języku niemieckim i angielskim. Współorganizatorem konkursu w tym roku wraz z Zespołem Szkół było Towarzystwo Przyjaźni Pyskowic i Flörsheim.

Zespół Szkół - Szkoła Podstawowa nr 5 w Pyskowicach zaprosiła do zaprezentowania swoich umiejętności językowych i artystycznych wszystkich uczniów szkół podstawowych z terenu powiatu gliwickiego. W przeglądzie wzięli udział uczniowie z dwóch pyskowiickich szkół podstawowych oraz z sześciu szkół z terenu powiatu gliwickiego (z Byciny, Chechła, Kotulina, Paczyny, Pławniowic i Świbia). Mali artyści, występujący w sześciu zespołach niemieckojęzycznych oraz czterech anglojęzycznych, zaprezentowali świetnie przygotowane pod względem językowym i artystycznym scenki teatralne.

Występy aktorskie oceniało jury w składzie: przewodnicząca Joanna Kmiecik oraz członkowie: Sylwia Lenek, Anna Czerwińska oraz Friedrich Sikora - przewodniczący DFK w Gliwicach. Jury przyznało I miejsce w kategorii niemieckojęzycznej uczniom ze Szkoły Podstawowej nr 4 w Pyskowicach. W kategorii anglojęzycznej zwyciężyła grupa reprezentująca Szkołę Podstawową nr 5 w Pyskowicach.

Wszystkie zespoły otrzymały multimedialne pomoce dydaktyczne do nauki języków obcych, a wszyscy uczestnicy pamiątkowe upominki i słodki poczęstunek.

Po emocjach konkursowych można było podziwiać występy Zespołu Tanecznego "Ekspresja" z Zespołu Szkół w Pyskowicach oraz Zespołu Wokalnego "Blümelin" z Pławniowic. Dziękujemy gościom, którzy zaszczycili konkurs swoją obecnością: Zastępcy Burmistrza Miasta Pyskowice Wiesławowi Leszczyńskiemu, przedstawicielom Towarzystwa Społeczno - Kulturalnego Niemców Województwa Śląskiego Friedrichowi Sikorze oraz Wiktorowi Eisenbeis.

Serdecznie dziękujemy wszystkim sponsorom, którzy zafundowali nagrody dla uczestników konkursu:

- władzom Miasta Pyskowice,
- Starostwu Powiatowemu w Gliwicach,
- Towarzystwu Przyjaźni Pyskowic i Flörsheim (dwie główne nagrody),
- Towarzystwu Społeczno - Kulturalnemu Niemców Województwa Śląskiego,
- Piekarni Sybilla Szmidt w Pyskowicach.

Anna Grzesik

Nowe kwalifikacje, praca, przedsiębiorczość dla bezrobotnych kobiet

Regionalna Izba Przemysłowo-Handlowa w Gliwicach jest realizatorem projektu, którego wartość wynosi ponad 48 mln PLN i który dofinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego. Ogólnopolskie rozpoczęcie realizacji projektu poprzedzone zostało "pilotażem" realizowanym w styczniu 2007 r. w województwie lubuskim. W skali kraju projekt rozpoczął się 1 marca 2007 r. a zakończy się 31 marca 2008 r. Projekt realizowany jest przez Krajową Izbę Gospodarczą w Partnerstwie ze Szkołą Główną Handlową, Polską Agencją Prasową S.A. i Europejskim Centrum Przedsiębiorczości Sp. z o.o pod nadzorem Instytucji Wdrażającej, którą jest Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej.

W Projekcie założono przeprowadzenie szkoleń z zakresu powstawania i prowadzenia własnej działalności gospodarczej (mikroprzedsiębiorstwo, małe przedsiębiorstwo). W ramach Projektu przewiduje się przeprowadzenie w całym kraju 262 szkoleń dla 6550 kobiet w grupach 25-osobowych. W województwie śląskim przyjęto zorganizowanie 28 szkoleń, z czego Regionalna Izba Przemysłowo-Handlowa w Gliwicach podjęła się zorganizować 12 szkoleń. Istotą Projektu, poza wartością szkoleniową, jest przyznawanie pomocy finansowej dla kobiet podejmujących działalność gospodarczą (1/3 przeszkolonych kobiet na podstawie opracowanych i zatwierdzonych założeń ekonomicznych własnego przedsięwzięcia gospodarczego otrzyma bezzwrotny grant pieniężny) oraz bezpłatne doradztwo w zakresie prowadzenia własnego przedsiębiorstwa w pierwszych miesiącach działania. Potencjalnymi beneficjentkami Projektu są kobiety, które spełniają łącznie poniższe warunki:

- ukończyły 30 rok życia,
- planują powrót na rynek pracy, wyrażają wolę przekwalifikowania się w związku z problemami ze znalezieniem pracy bądź zainteresowane są podjęciem własnej działalności gospodarczej,
- są osobami niepracującymi lub pracującymi, lecz z racji trwających procesów restrukturyzacji zatrudnienia są zagrożone utratą pracy (kobiety pracujące będą brały udział w projekcie w ramach urlopu),
- posiadają wykształcenie co najmniej średnie.

Wybranie kobiet jako grupy docelowej w Projekcie świadczy o wspieraniu polityki równych szans oraz przeciwdziałaniu dyskryminacji kobiet na rynku pracy. Projekt, jakkolwiek realizowany jest w ramach Sektorowego Programu Operacyjnego Rozwój Zasobów Ludzkich na lata 2004-2006, wpisuje się także w Narodowy Plan Rozwoju 2007 - 2013 dotyczący zmniejszania bezrobocia w Polsce, a także w Krajowy Program Działań na rzecz kobiet.

Proces dydaktyczny w Projekcie prowadzony będzie pod nadzorem i przy udziale kadry trenerskiej m.in. ze Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie. Szkolenia są realizowane w ramach projektu „Nowe kwalifikacje, Praca, przedsiębiorczość dla Bezrobotnych Kobiet” i obejmują:

- zajęcia kształtujące postawy przedsiębiorcze
- ABC rejestrowania własnej firmy
- marketing i elementy kształtowania wizerunku firmy
- kontakty z bankami i źródła finansowania
- przygotowanie Biznes Planu
- efektywne zarządzanie czasem
- elementy prawa pracy
- zagadnienia z zakresu - moja firma a ubezpieczenia społeczne
- tworzenie wizerunku kobiety biznesu
- negocjacje i komunikację interpersonalną
- analizę rynku i techniki sprzedaży

SZKOLENIE JEST BEZPŁATNE

Zajęcia będą odbywały się 5 dni w tygodniu (łącznie 12 dni), po 8 godzin lekcyjnych dziennie. Po zakończeniu szkolenia i przedstawieniu Biznes Planu istnieje możliwość uzyskania dotacji w wysokości do 12 000,-zł. W przypadku zorganizowania grupy liczącej około 20 osób z terenu Pyskowic, szkolenie odbędzie się na terenie miasta.

Partnerem projektu jest Forum Kobiet Ziemi Gliwickiej.

Kontakt:

Biurowo ds. bezrobocia
ul. Strzelców Bytomskich 3
44-120 Pyskowice
tel. (48-32) 332-60-77

RiHP w Gliwicach
ul. Zwycięstwa 36
44-100 Gliwice
tel. (48-32) 231-99-79

POMNIK PATRIOTYCZNY

Społeczny Komitet Budowy Pomnika Patriotycznego w Pyskowicach podjął inicjatywę budowy pomnika, który miałby zostać umieszczony w parku na placu Piłsudskiego.

Projekt pomnika zakłada wykorzystanie granitowego głazu o wysokości ok. 5,7 m i wadze ok. 30 ton w kształcie graniastosłupa, na którym ma być umieszczone godło narodowe oraz marmurowa tablica pamiątkowa.

Poparciem idei budowy pomnika mają być dobrowolne wpłaty mieszkańców Pyskowic na konto Społecznego Komitetu. Ponieważ zdania w sprawie budowy są podzielone, zwracamy się do Państwa o wyrażenie swej woli poprzez wypełnienie ankiety (wkładka do "Przeglądu"). Ankiety można wrzucać do skrzynek w Urzędzie Miejskim oraz w bibliotekach - przy pl. Piłsudskiego i ul. Traugutta w terminie do 31 lipca 2007 r. Druki ankiet będą również dostępne w tych punktach.

ANKIETA DOTYCZĄCA BUDOWY POMNIKA PATRIOTYCZNEGO W PYSKOWICACH

Czy jesteś za budową pomnika patriotycznego w parku przy placu Piłsudskiego w Pyskowicach?

TAK

NIE

TURNIEJ PIŁKARSKI

12 maja br. Zarząd Klubu "Czarni" Pyskowice zorganizował turniej piłkarski chłopców urodzonych w roku 1995 i latach późniejszych.

Turniej wygrała drużyna "FC Dolinka", która w rzutach karnych pokonała "AC Milan". Zwycięska drużyna wystąpiła w składzie: Przemek Łatak, Kamil Korkus, Kewin Cieślak, Aleksander Maszak (kapitan), Kamil Kozyrski, Mateusz Nowak.

Ponadto Zarząd Klubu informuje, że w okresie wakacji (lipiec-sierpień) w każdy wtorek, czwartek w godz. 16.00-18.00 odbywać się będą zajęcia sportowe w zakresie piłki nożnej. Zajęcia te przeprowadzane będą na stadionie MOSiR przy ulicy Sikorskiego 79.

W sezonie 2006/2007 w rozgrywkach trampkarzy Podokręgu Zabrze

występowała drużyna "Czarni" Pyskowice. Po wielu latach nieobecności w tych rozgrywkach zespół nasz zajął VII miejsce.

Usprawiedliwieniem tak niskiej lokaty niech będzie fakt, że w naszej drużynie występowały zawodnicy urodzeni w latach 1992-1995, a u przeciwników tylko w roku 1992. Nasz zespół występował w następującym składzie: Daniel Kutkowski, Piotr Biernacki, Patryk Kałuszczyk, Kamil Skandy, Piotr Konieczny, Kamil Drewniak, Mateusz Omylak, Rafał Zieliński, Patryk Borodziej, Sebastian Śmiałek, Adam Maszak, Artur Kleszcz, Adrian Ważny, Kamil Kozyrski, Marcin Gramola, Mateusz Morawski, Patryk Gołkowski.

Marian Brych

OGŁOSZENIE - PRACA

Przyjmę do doręczania na terenie Pyskowic i Łabęd paczek pocztowych osoby z samochodem. Miłe widziani energiczni emeryci i renciści.

Tel. 0601-46-14-77

FESTYN PARAFIALNY

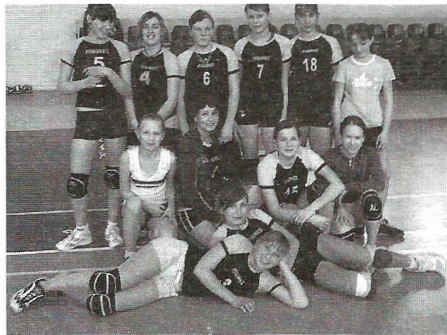
w parafii Matki Boskiej Nieustającej Pomocy
30 czerwca - 1 lipca w programie wiele atrakcji.

Serdecznie zapraszamy

SUKCESY SPORTOWE SIATKAREK Z GIMNAZJUM NR 1

W tym roku szkolnym drużyna siatkarska dziewcząt odnosiła liczne sukcesy, kontynuując tym samym dobrą passę ubiegłorocznych "Złotek", które to, pomimo że ukończyły III klasę gimnazjum i rozeszły się do różnych szkół, dalej spotykają się na wspólnych treningach, a zapraszane na turnieje siatkarskie zwyciężają (6 pucharów w tym roku szkolnym).

Dziewczyny, uczestnicząc w turniejach sportowych, nie tylko odnosiły zwycięstwa, ale także promowały naszą szkołę i miasto w powiecie, rejonie i województwie.



Tegoroczne pasmo zwycięstw rozpoczęło zdobycie III miejsca w Turnieju Piłki Siatkowej Dziewcząt w Bytomiu, następnie dziewczyny zdobyły I miejsce w Turnieju Piłki Siatkowej szkół gimnazjalnych i ponad gimnazjalnych w Sońnicy oraz I miejsce w Turnieju Piłki Siatkowej szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych w Knurowie.

Następnie nadszedł czas na mecze, które miały wytypować szkołę, która będzie reprezentować naszą gminę w Mistrzostwach Powiatu. Po przeprowadzeniu eliminacji szkolnych dziewczęta walczyły o tytuł Mistrza Gminy z drużyną "zza rzeki" - Gimnazjum nr 2. Dziewczęta wygrały mecz 2:0 zdobywając prawo reprezentowania naszej gminy w zawodach powiatowych.

Mistrzostwa Powiatu odbyły się na hali sportowej 7 lutego. Uczestniczyło w nich osiem drużyn szkolnych wytypowanych po eliminacjach gminnych. Nasze siatkarki bez żadnej po-

rażki i po dość zaciętym meczu finałowym z drużyną Gimnazjum nr 3 z Knurowa zwyciężyły, otrzymując tytuł i puchar dla szkoły oraz prawo reprezentowania naszego miasta w Mistrzostwach Rejonu.

W meczu finałowym Mistrzostw Rejonu, który również odbył się w pyskowickiej hali sportowej, dziewczyny spotkały się z Mistrzem Gliwic-Gimnazjum nr 11. Mecz był bardzo emocjonujący. Obydwie drużyny walczyły z pełnym zaangażowaniem. Wspaniała widownia, zapęnlająca niemalże po brzegi halę, gorąco wspierała drużynę, co na pewno także pomogło nam odnieść zwycięstwo i dało awans do kolejnego etapu rozgrywek - półfinałów wojewódzkich.

Organizację rozgrywek powierzono Gimnazjum nr 1. W półfinale spotkaliśmy się z drużynami z Bytomia, Zabrze i Lublińca. Chociaż i tym razem dziewczyny dały z siebie wszystko, nie

udało się, niestety, awansować dalej. Były jednak zadowolone i szczęśliwe, że tak daleko zaszły i miały szansę godnie reprezentować własne miasto. W składzie tegorocznej drużyny wystąpiły: kapitan Duży Marta i Pabian Karolina, Toczek Katarzyna, Borowska Agnieszka, Kowalczuk Justyna, Pabian Monika, Bernaś Roksana i Kata Kamila, a także dziewczęta, które z ławki rezerwowych wspierały dzielnie swoje koleżanki: Jarzab Karolina, Kowalczuk Natalia, Perlińska Angelika, Czander Karolina, Guzik Joanna oraz Moczarska Martyna.

Wszystkim serdecznie gratuluję, a dziewczętom kończącym szkołę dziękuję za 3-letnie zaangażowanie w działalność sportową. Życzę powodzenia i wierzę, że hala sportowa będzie dalej miejscem wspólnych treningów i zwycięstw.

Prowadząca drużynę
Beata Bryła

FIRMA INSTALUJĄCA

Instalacje Centralnego Ogrzewania
Instalacje Wodno-Kanalizacyjne
Wymiana Kotłów CO
Modernizacja CO
Marek Skórski

44-120 Pyskowice, ul. Mickiewicza 19
Tel. (0-32) 233-87-33; kom. 604-686-063

WAKACJE 2007

WYCIECZKI JEDNODNIOWE:

- 9 lipca (poniedziałek) ZABRZE - wyjazd do Multikina
- 11 lipca (środa) OPOLE i MOSZNA - zwiedzanie ZOO i Parku
- 13 lipca (piątek) WROCŁAW i TRZEBNICA - Ogród Japoński i Sanktuarium
- 18 lipca (środa) ZABRZE - wyjazd do Multikina
- 6 sierpnia (poniedziałek) SZCZYRK - wejście na Skrzyczne
- 16 sierpnia (czwartek) JURA KRAKOWSKO - CZĘSTOCHOWSKA Grota Łokietka, Zamek w Pieskowej Skale
- 17 sierpnia (piątek) ZAKOPANE
- 21 sierpnia (wtorek) USTRONŃ - Leśny Park Niespodzianek
- 22 sierpnia (środa) CHEJCINY Jaskinia Raj, Zamek
- 27 sierpnia (poniedziałek) ŻŁOTY STOK Kopalnia Złota

UWAGA !!!

Na wszystkie wycieczki zapisy od dnia 18.06.br.
w Wydziale Kultury, Sportu i Spraw Społecznych
Urzędu Miejskiego pok. 103,
informacje pod nr tel. 332-60-03, 332-60-04,
wymagane: legitymacja i zgoda rodziców

FESTYN PARAFIALNY - plac przy ul. Ks. J. Chrzęszcza w dniach
30 czerwca - 1 lipca

FESTYN LOKALNY - na placu zabaw przy ul. Traugutta w dniu 27 lipca

FESTYN LOKALNY - na boisku w Dzierźnie w dniach 18-19 sierpnia
(szczegółowe informacje na odrębnych afiszach)

GRY I ZABAWY DLA DZIECI - w lipcu i w sierpniu; w każdy wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00 na Stadionie Sportowym i w Hali Sportowej (organizator: MKSR Czarni)

GRY I ZABAWY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY - od 25 do 29 czerwca w godz. 9.00-13.00 od 19 do 23 sierpnia w godz. 9.00 -13.00 w Hali Sportowej (organizator: KSS Gumisie)

PIŁKA PLAŻOWA - od 30 lipca do 30 sierpnia ; od poniedziałku do piątku w godz. 17.00-20.00 oraz 15 sierpnia w godz. 10.00 - 16.30 na boisku przy Szkole Podstawowej Nr 4 (organizator: MKSR Pyskowice)

TAEKWON-DO - zajęcia rekreacyjne w sierpniu, w każdy wtorek i piątek w godz. 18.00 - 20.00 w Hali Sportowej (organizator: ŚK Taekwon-do)

PIŁKA NOŻNA PIĘCIOOSOBOWA - w lipcu i w sierpniu;
w każdą środę w godz. 17.30 - 19.00
w każdy piątek w godz. 16.00 - 17.30 w Hali Sportowej
(organizator: KSR Remedium)

PRZEŁAJ KOLARSKI - w Parku Miejskim przy Obwodnicy w dniu 21 lipca (sobota) o godz. 10.00 (organizator: PTTK Pyskowice)

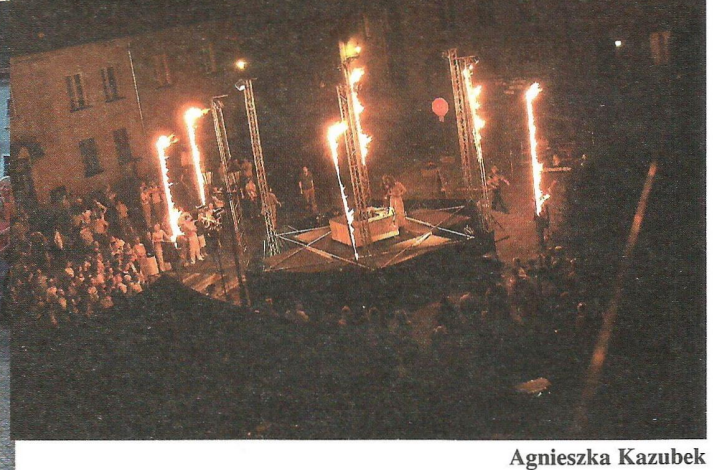
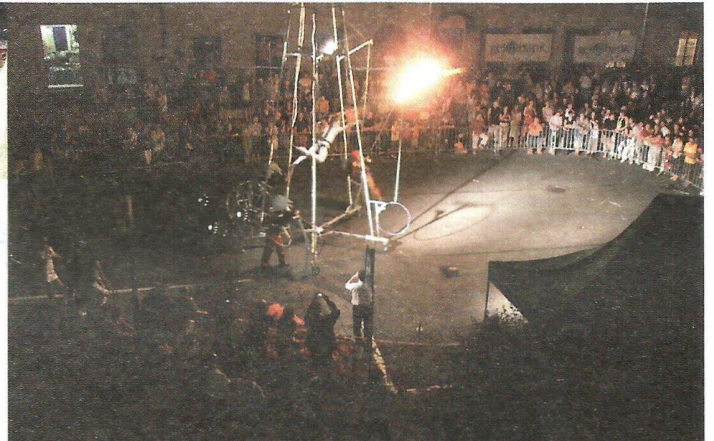
SERDECZNIE ZAPRASZAMY !!!

ORGANIZATORZY:

Rada Miejska, Burmistrz Miasta Pyskowice, kluby sportowe, PTTK

PYSKOWICKIE LEGENDY...

Dokończenie ze strony 2



WAKACJE W MIEŚCIE 2007

"DZIECIĘCE WARSZTATY LETNIE"

9 TURNUSÓW 5-DNIOWYCH

OD 02 LIPCA DO 31 SIERPNI

W PROGRAMIE:

- * GRY I ZABAWY SPORTOWE
- * GRY I ZABAWY INTEGRACYJNE
- * WYCIECZKI KRAJOZNAWCZE
- * WAKACYJNE PLENERY MALARSKIE
- * WYCIECZKI NAD WODĘ
- * MINI KURS ŻEGLARSKI

ZAPEWNIAMY FACHOWĄ KADRĘ, RATOWNIKÓW
ORAZ
WSPANIAŁĄ ZABAWĘ

TURNUSY BEZPŁATNE

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE I ZAPISY SEKRETARIAT MOKIS

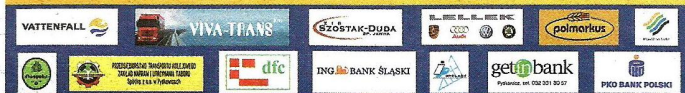
TEL. (032) 333 03 48

WWW.MOKIS.PYSKOWICE.ORG

SERDECZNE PODZIĘKOWANIA DLA:

- TEATRU "A" Z GLIWIC za przygotowanie części artystycznej
- MZBM Sp. z o.o. za udzieloną pomoc
- PARAFII MATKI BOSKIEJ NIEUSTAJĄCEJ POMOCY za okazane wsparcie
- MARSZAŁKOWI WOJEWÓDZTWA ŚLĄSKIEGO za objęcie imprezy patronatem honorowym
- PATRONOM MEDIALNYM: Radio PLUS, Dziennikowi Zachodniemu
- SPONSOROM: Urzędowi Marszałkowskiemu Województwa Śląskiego, Vattenfall, Viva-Trans, GETIN Bank, Auto Lellek, Zakładowi Instalacji Budowlanych Szostak-Duda, ING Bank Śląski, PKO Bank Polski, firmom: Polmarkus, Danish Farming Consultants, Ir-Plast, Przedsiębiorstwu Transportu Kolejowego Zakładowi Napraw i Utrzymania Taboru oraz Gospodzie 6, dzięki którym możliwa była realizacja "Pyskowičkih Legend"

SKŁADAJĄ ORGANIZATORZY: Rada Miejska w Pyskowicach,
Burmistrz Miasta oraz Miejski Ośrodek Kultury i Sportu



Wydawca: GMINA PYSKOWICE

Redakcja: ul. Strzelców Bytomskich 3, 44-120 Pyskowice,

tel.: (0-32) 332-60-66; fax: (0-32) 332-60-02; e-mail: gazeta@pyskowice.pl

Krzysztof Łapucha - redaktor naczelny. Kolegium redakcyjne:

I. Paszek, T. Gorczyca, A. Kazubek, W. Obłąk, P. Denisiewicz.

Redakcja nie zwraca niezamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykułach, informacjach i komunikatach.

Materiały do kolejnego numeru gazety przyjmowane są do 2 lipca br. Nakład 2500 egzemplarzy.

Skład i druk: Zakład Poligraficzny W. Wiliński, Gliwice, ul. Chopina 6

MYJNIA RĘCZNA samochodowa

Pyskowice, ul. Armii Krajowej 29
(wjazd naprzeciwko piekarni „Katarzynka”)
tel. 783 209 888

JUŻ OTWARTE!

czynne od 9-18
w środy od 7-16
soboty od 9-14

Czyszczenie

- tapicerek meblowych i samochodowych
- dywanów na miejscu i w domu klienta